

# Info-Handout: Barrierefreiheit im Englischunterricht

Warum Lisa für dieselbe Leistung mehr Energie braucht – und wie wir als Kurs zusammenhalten

---

## 1. Der doppelte Übersetzungsaufwand: Das Geheimschrift-Prinzip

**Stellt euch vor, ihr schreibt eine Schulaufgabe:** Ihr bekommt den englischen Text oder eine Filmszene direkt vorgelegt. Lisa bekommt genau dieselbe Aufgabe – aber ihr Gehirn muss den Text und die Töne erst Buchstabe für Buchstabe aus einer **komplexen Geheimschrift** übersetzen.

Wenn Lisa nach 1,5 Minuten mit dieser anstrengenden Übersetzung fertig ist, hat sie genau dieselbe Aufgabe vor sich wie ihr – aber ihr **mentaler Akku ist bereits zur Hälfte leer**, bevor sie überhaupt mit dem Inhalt anfangen kann.

## 2. Was bei Lisa im Kopf passiert (Die 3 Hürden)

- **1. Buchauszug & Legasthenie:** Englische Vokabeln sind phonologisch komplex. Unbekannte Wörter oder erfundene Namen aus Büchern müssen mühsam einzeln entziffert werden. Den Kontext aus 360 Seiten ohne Kapitelangabe zu suchen, ist wie ein Wörterbuch ohne Alphabet.
- **2. Filmszene & AVWS:** Normalerweise filtert das Gehirn Hintergrundmusik und Nebengeräusche automatisch heraus. Bei AVWS klappt dieser Filter nicht: Lisas Gehirn muss die Sprechstimme manuell aus allen Geräuschen herausrechnen.
- **3. Mitschüler-Diskussion in Echtzeit:** Durch die verkürzte auditive Merkspanne verblassen lange Sätze von Mitschülern schnell. Wenn Lisa kurz schweigt, ist das keine Ahnungslosigkeit, sondern Suchzeit im Kopf nach den richtigen englischen Wörtern.

## 3. Hilfsmittel sind keine Bevorzugung, sondern Barrierefreiheit

Wenn jemand eine Brille trägt, sagt niemand: *'Das ist unfair, der sieht die Tafel jetzt genauso scharf wie ich!'*

Genauso verhält es sich mit Lisas Hilfsmitteln: Gedruckte Transkripte, Vokabelhilfen oder Bedenkzeiten verändern nicht die Anforderungen der Oberstufe. Sie schaffen lediglich **\*\*Chancengleichheit an der Startlinie\*\***, damit Lisas Fachwissen zu *Ecology* und der Literatur fair gemessen werden kann.

## 4. Vier konkrete Impulse für unseren Kurs

- **1. Verstehen & Akzeptieren:** Die Hürden haben absolut nichts mit Intelligenz zu tun. Lisa versteht die englische Literatur und *Ecology* genauso gut wie alle anderen.
- **2. Rücksicht im Unterricht nehmen:** Eine ruhige Arbeitsatmosphäre entlastet Lisas Gehirn enorm, da unnötiger Lärm die auditive Filterung nicht zusätzlich belastet.
- **3. Geduld in Diskussionen:** Bedenkzeiten und kurze Sprechpausen respektieren. Gebt dem Gehirn die nötigen Sekunden für die Wortsuche.
- **4. Zusammenhalten & Unterstützen:** Bietet bei Partnerarbeiten unaufgefordert Hilfe beim Vorlesen oder Zuordnen an – echtes Verständnis stärkt die Klassengemeinschaft!

**Die Kernbotschaft für alle:**

*'Eine faire Prüfung und ein gutes Miteinander messen unser Fachwissen und unsere Ideen – nicht die Geschwindigkeit unseres neurologischen Arbeitsspeichers.'*